

CONVENIO ESPECÍFICO

entre

LA REPÚBLICA DEL PERÚ

y

EL REINO DE BÉLGICA

relativo al

**"Programa de Apoyo al Desarrollo Sostenible
de la zona de influencia del
Santuario Nacional Tabaconas Namballe,
en la Provincia de San Ignacio,
Departamento de Cajamarca"**

La República del Perú, por una parte

y

El Reino de Bélgica, por otra parte

En adelante denominados “las Partes”;

Considerando las relaciones de amistad y de solidaridad existentes entre los dos Estados;

Visto el Convenio General de Cooperación entre el Reino de Bélgica y la República del Perú, firmado en Lima el 15 de octubre de 2002;

Han convenido las siguientes disposiciones:

ARTÍCULO 1 – OBJETO DEL CONVENIO

Por el presente Convenio Específico, las Partes se comprometen para el financiamiento del diseño final y la ejecución del “Programa de Apoyo al Desarrollo Sostenible de la zona de influencia del Santuario Nacional Tabaconas Namballe, en la Provincia de San Ignacio, Departamento de Cajamarca”, en adelante denominado “el Programa”, cuyos objetivos son los siguientes:

Objetivo General: “Mejorar la calidad de vida de la población en los alrededores del Santuario Nacional Tabaconas Namballe a través de un Programa de apoyo al desarrollo sostenible que toma en cuenta el manejo adecuado del Santuario Nacional Tabaconas Namballe”.

Objetivo Específico: “Elaborar e implementar un Programa de apoyo al desarrollo sostenible de la zona de influencia del Santuario Nacional Tabaconas Namballe en concertación con los actores involucrados y en beneficio de la población local”.

ARTÍCULO 2 - RESPONSABILIDADES DE LAS PARTES

2.1 La Parte peruana designará a la Agencia Peruana de Cooperación Internacional, en adelante denominada “la APCI”, como la entidad peruana responsable de la coordinación con la Parte belga.

La Parte peruana designará al Plan Binacional de Desarrollo de la Región Fronteriza Perú - Ecuador, Capítulo Perú, en adelante denominado “el Plan Binacional”, como la entidad administrativa responsable de la ejecución y del seguimiento financiero del Programa.

El Plan Binacional está representado por su Director Ejecutivo.

- 2.2 La Parte belga designará a la Dirección General de la Cooperación al Desarrollo, denominada en adelante “la DGCD”, del Servicio Público Federal de Asuntos Exteriores, Comercio Exterior y Cooperación al Desarrollo, como la entidad administrativa y financiera responsable de su contribución al Programa.

La DGCD está representada en el Perú por el Agregado de la Cooperación al Desarrollo de la Embajada de Bélgica en Lima.

- 2.3 La Parte belga encargará a la Cooperación Técnica Belga, Sociedad Anónima de Derecho Público Belga con Fines Sociales, denominada en adelante “la CTB”, de llevar a cabo los componentes técnicos para la formulación, implementación y ejecución del Programa, definidos por el presente Convenio.

La CTB está representada en el Perú por su Representante residente en Lima.

ARTÍCULO 3 - COSTO DEL PROGRAMA

- 3.1 El costo total del Programa ha sido estimado a 8.250.000 EUR (ocho millones doscientos cincuenta mil euros) a la fecha de la firma del presente Convenio específico, de los cuales:
- 750.000 EUR (setecientos cincuenta mil euros) a cargo de la Parte peruana y
 - 7.500.000 EUR (siete millones quinientos mil euros) a cargo de la Parte belga. Este monto incluye los gastos de formulación estimados a 140.930 EUR (ciento cuarenta mil novecientos treinta euros).
- 3.2 La distribución presupuestaria de estos aportes será detallada en el Documento Técnico Financiero, en adelante denominado “el DTF”, enunciado en el artículo 4.

ARTÍCULO 4 - EL DOCUMENTO TÉCNICO-FINANCIERO

- 4.1 Las Partes confían a la CTB la formulación del Programa. Incluirá particularmente la elaboración del DTF, que establece los resultados intermedios a alcanzar, las actividades a realizar, los aportes financieros precisos de cada una de las Partes, la distribución presupuestaria de estos aportes, así como un cronograma concordante de las realizaciones y de los desembolsos. Además del DTF, el informe analizará los riesgos y supuestos que podrían afectar la buena realización del Programa. La CTB entregará su informe 4 (cuatro) meses después de la firma del presente Convenio.
- 4.2 Despues de su aprobación por la Estructura Mixta de Coordinación Local, creada en virtud del artículo 6.1, el DTF será anexado al presente Convenio mediante Intercambio de Notas.
- 4.3 En caso de que una de las Partes estime que la formulación arriba mencionada podría poner en riesgo la buena ejecución del Programa descrito en el informe de identificación, informará a la otra Parte su deseo de modificar sus compromisos, dentro de un plazo de 60 (sesenta) días calendarios después de la recepción de la opinión de la Estructura Mixta de Coordinación Local.

ARTÍCULO 5 - OBLIGACIONES DE LAS PARTES

Cada una de las Partes se compromete a tomar, en el momento adecuado, las disposiciones institucionales, administrativas y presupuestarias necesarias para ejercer las obligaciones suscritas en el presente Convenio.

5.1 Contribución peruana

La contribución de la Parte peruana indicada en el artículo 3 del presente Convenio, cubrirá esencialmente costos de funcionamiento, de puesta a disposición de infraestructura y de personal técnico y administrativo calificado por un período de 5 (cinco) años.

Si impuestos o gravámenes son exigibles según la legislación peruana, estarán a cargo de la Parte peruana, en aplicación del artículo 8 del presente Convenio.

5.2 Contribución belga

La contribución de la Parte Belga indicada en el artículo 3 del presente Convenio, cubrirá esencialmente las actividades que permitan alcanzar el objetivo específico y será puesta a disposición del Programa bajo la forma de una contribución financiera no reembolsable, de asistencia técnica internacional y de becas de formación que serán descritos en el DTF.

Estos diferentes aportes serán puestos a disposición del Programa a través de la CTB en ejecución de un Acuerdo de puesta en marcha suscrito entre la DGCD y la CTB en virtud del artículo 2.3. del presente Convenio.

ARTICULO 6 - ORGANOS DEL PROGRAMA, ATRIBUCIONES Y OBLIGACIONES

Los órganos del Programa serán los siguientes:

- el Comité de Evaluación y de Seguimiento del Programa;
- la Unidad de Ejecución del Programa.

6.1 El Comité de Evaluación y de Seguimiento del Programa

Las Partes acuerdan la creación, en el momento de la firma del presente Convenio, de una Estructura Mixta de Concertación Local denominada en adelante el Comité de Evaluación y de Seguimiento del Programa, “el CESP”.

6.1.1 La composición del CESP

El CESP está compuesto por los siguientes miembros con voz y voto:

- el Director Ejecutivo del Capítulo Perú del Plan Binacional quien lo presidirá;
- el Director Ejecutivo de la APCI;
- el Presidente Regional de Cajamarca;
- el Agregado de Cooperación de la Embajada de Bélgica en Lima;
- el Representante residente de la CTB en Lima;
ó sus respectivos delegados.

Serán invitados en calidad de observadores con voz sin voto:

- el Alcalde Provincial de San Ignacio;
- los otros alcaldes de la zona de intervención;
- el director nacional y el co-director internacional de la Unidad de Ejecución, encargados del secretariado;
- los representantes de las instituciones socias involucradas en la ejecución del Programa.

El CESP puede invitar, como observador, a cualquier otra persona que pueda aportar al Programa.

6.1.2 Las competencias y atribuciones del CESP

6.1.2.1 Aprobar el informe de formulación, incluyendo el DTF mencionado en el artículo 3.2.

En caso de detectar algún problema en el DTF y que fuera considerado por una de las Partes como un riesgo para la buena ejecución del Programa, esta Parte puede solicitar la rectificación del DTF.

6.1.2.2 Asegurar la conducción del Programa para lo cual deberán:

- Organizar las estructuras de ejecución del Programa, de acuerdo a lo enunciado en el artículo 6.2.1;
- Velar por el cumplimiento de los compromisos asumidos por las Partes;
- Evaluar el estado de avance del Programa y el logro de sus resultados;
- Aprobar los planes anuales del Programa;
- Aprobar las propuestas y los informes de la UE del Programa relativos a los ajustes ó eventuales modificaciones de los resultados intermedios, en concordancia con el objetivo específico y el presupuesto fijados en el presente Convenio y asegurando la factibilidad del conjunto de las acciones;
- Hacer llegar sus recomendaciones a las autoridades competentes de las dos Partes;
- Evaluar la capacidad y las prestaciones del personal puesto a disposición del programa y tomar las medidas necesarias de estímulo ó de corrección que son juzgadas indispensables en la materia;
- Resolver, para el buen desarrollo del Programa, problemas de gestión que podrían ocurrir, relativo a los recursos financieros ó materiales ó a la interpretación del DTF mencionado en el artículo 3.2;
- Aprobar el informe final y cerrar el Programa;
- Decidir el destino final de los bienes y equipos adquiridos con los fondos del Programa.

6.1.3 Organización de las reuniones del CESP

El CESP establecerá su reglamento de orden interno en el marco de las disposiciones del presente Convenio;

El Director Ejecutivo del Plan Binacional, convoca y preside el CESP que se reunirá, en San Ignacio, en forma ordinaria cada semestre o en forma extraordinaria cuando lo solicite uno de los miembros.

La primera reunión del CESP tendrá lugar al cabo de 3 (tres) meses a partir de la entrada en vigor del presente Convenio. La última reunión tendrá lugar a más tardar 3 (tres) meses antes de la expiración del presente Convenio con el fin de examinar la propuesta del informe final.

Las decisiones se adoptarán por consenso de los miembros con voto.

Cada reunión es objeto de la redacción de un Acta firmada por todos los miembros con voto.

6.2 La Unidad de Ejecución del Programa

El CESP tiene la responsabilidad de organizar las estructuras de ejecución del Programa. Con éste fin designará a la Unidad de Ejecución del Programa en adelante denominada “la UEP”.

6.2.1 La composición de la Unidad de Ejecución del Programa

Estará explicitada en el DTF pero contará por lo menos con un Director Nacional del Programa, designado por el Plan Binacional y con un Codirector Internacional designado por la CTB. Ambas designaciones serán ratificadas por el CESP.

6.2.2 Las responsabilidades de la UEP

La UEP ejecutará el Programa y asumirá la gestión técnica, administrativa, presupuestaria y contable del mismo.

6.2.3 Las atribuciones de la UEP

La UEP elaborará y presentará ante el CESP, para su aprobación:

- los planes operativos anuales (POAs);
- los informes semestrales de ejecución de las actividades;
- los informes de seguimiento- evaluación anuales;
- los presupuestos anuales;
- el informe final del Programa.

Además, presentará los informes contables mensuales para sustentar los desembolsos de fondos del Programa.

Todos los modelos de informe así como el formato contable mensual “*Financial Activity Statement – FAS*” serán proporcionados por la CTB.

- 6.2.4 Las otras responsabilidades y obligaciones de la UEP serán precisadas en el DTF y en un Manual de Procedimientos que será redactado por la UEP en los 3 (tres) meses siguientes a su creación.

ARTÍCULO 7 - MODALIDADES GENERALES DE IMPLEMENTACIÓN DE LA CONTRIBUCIÓN BELGA

7.1 Contribución financiera belga no reembolsable

7.1.1 Designación del responsable y corresponsable

Esta contribución financiera destinada a financiar las actividades del Programa será co-gestionada por un responsable¹ designado por la Parte peruana y un corresponsable² designado por la Parte belga.

La Parte peruana designará al Director Ejecutivo del Capítulo Perú del Plan Binacional como responsable, encargado de liquidar y dar orden de pago para los gastos imputables a la contribución belga.

La Parte belga designará al Representante Residente de la CTB como corresponsable, encargado de aprobar estos mismos gastos.

Ambos, en determinado momento, podrán nombrar un alterno.

7.1.2 Disponibilidad de la contribución

Esta contribución financiera será efectuada por la CTB mediante desembolsos periódicos en una cuenta bancaria abierta a nombre del Programa. Esta cuenta será manejada de forma mancomunada entre el responsable y el corresponsable.

Los intereses financieros generados por los recursos del Programa se sumarán al presupuesto total del Programa y son utilizados como recursos del mismo.

El monto final es verificado por el responsable y por el corresponsable.

De registrarse saldos en las cuentas que pudieran ser objeto de una afectación, dicha decisión será tomada de común acuerdo entre las Partes.

7.1.3 Procedimientos de adquisiciones y contrataciones:

Para la adjudicación de suministros y de contratos de trabajos ó servicios, se aplicará la legislación peruana vigente.

¹« responsable » equivale en francés y en neerlandés a « ordonnateur »

²« corresponsable » equivale en francés y en neerlandés a « coordonnateur »

Para los pedidos equivalentes a un monto de 25.000 EUR (veinticinco mil euros) o superior, el acuerdo previo del responsable y del corresponsable será solicitado para:

- La modalidad de adjudicación del mercado (licitación general, restringida u otro);
- Los criterios de adjudicación de la licitación que serán utilizados;
- La propuesta de adjudicación de la licitación.

Cualquiera que sea el modo de adjudicación retenido, las ofertas válidas de por lo menos 3 proveedores o prestadores de servicios deben ser examinadas.

7.2 Modalidades de puesta a disposición de la asistencia técnica internacional mencionado en el artículo 5.2.

La CTB contratará expertos de la asistencia técnica internacional.

Los expertos que no sean de nacionalidad peruana, previa a la contratación por la CTB serán sometidos a la aprobación de la Parte peruana.

Los expertos que no sean de nacionalidad peruana, se beneficiarán de los mismos privilegios e inmunidades que los expertos de Naciones Unidas como acordado en el artículo 8, inciso 2 del arriba mencionado Convenio General de Cooperación suscrito entre el Reino de Bélgica y la República del Perú.

Más concretamente, podrán importar o comprar, en franquicia de derechos, un vehículo, muebles y artículos para uso personal y para el disfrute de la familia que viva con él.

Sus salarios y honorarios no se gravarán en el territorio de la República del Perú.

No obstante, cuando sea necesario, deberán cotizar a la Seguridad Social de conformidad con la legislación belga o peruana.

7.3 Las becas de formación serán gestionadas por la CTB.

7.4 Estas u otras modalidades de puesta en marcha de la contribución de las Partes serán descritas en el DTF mencionado en el artículo 4.1 del presente Convenio.

ARTÍCULO 8 - ARANCELES, IMPUESTOS Y DERECHOS DE IMPORTACIÓN

8.1 De acuerdo a lo estipulado en la legislación peruana y en el arriba mencionado Convenio General de Cooperación entre el Reino de Bélgica y la República del Perú, la contribución belga al presente Programa gozará de los beneficios tributarios correspondientes, así como de libre acceso al país.

Esto implica:

- a) la exoneración del Impuesto General a las Ventas, Impuesto de Promoción Municipal, Impuesto Selectivo al Consumo y derechos arancelarios sobre los bienes importados con la contribución belga destinados al Programa;
- b) la importación temporal con suspensión del pago de derechos arancelarios y demás impuestos aplicables a la importación de equipos y otros bienes;
- c) la importación definitiva de vehículos, incluyendo repuestos, con suspensión del pago de derechos arancelarios y demás impuestos aplicables.

8.2 La recuperación del Impuesto General a las Ventas, estará a cargo de la CTB y se realizará en el marco de lo previsto por la legislación peruana respecto a la devolución de impuestos pagados en las compras de bienes y servicios efectuadas con financiación de donaciones y cooperación técnica internacional no reembolsable.

Los montos que se recuperen por este concepto se considerarán como recursos del Programa y podrán ser aplicados a la ejecución de sus actividades, según las disposiciones adoptadas por el CESP.

ARTÍCULO 9 - INFORMACIÓN RECÍPROCA

Las Partes se transmitirán todas las informaciones necesarias a la buena ejecución del Programa, incluyendo los estados de la cuenta mencionada en el artículo 7.1.2 del presente Convenio.

ARTÍCULO 10 - SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN

Cada una de las Partes puede, en todo momento, previa información a la Otra, proceder, en conjunto o separadamente, a un control o a una evaluación del Programa. Llegado el caso, cada Parte comunica a la Otra, las conclusiones de sus controles y evaluaciones.

ARTÍCULO 11 - VIABILIDAD DEL PROGRAMA

Para asegurar la viabilidad de los resultados del Programa, la Parte peruana tomará las medidas necesarias tanto para el buen funcionamiento y el mantenimiento de las infraestructuras, de las oficinas y de los equipos, la remuneración del personal ejecutivo, técnico y administrativo puesto a disposición del Programa como las disposiciones institucionales, administrativas, presupuestarias y la coordinación por el APCI con el Ministerio de Economía y Finanzas.

ARTÍCULO 12 – ENTRADA EN VIGOR, VIGENCIA, DENUNCIA, MODIFICACIONES Y SOLUCION DE CONTROVERSIAS

- 12.1 El presente Convenio entra en vigor el día de su firma. El plazo de su duración es de un periodo máximo de 72 (setenta y dos) meses a partir de la aprobación del DTF por parte del CESP. Este período incluye la ejecución del presente Programa cuyo plazo es de 5 (cinco) años.
- 12.2 La aprobación del DTF por el CESP deberá ocurrir en un plazo máximo de 9 meses después de la firma del presente Convenio, bajo pena de que el presente Convenio quede nulo y sin efecto.
- 12.3 Cualquiera de las Partes podrá denunciar el presente Convenio en cualquier momento, mediante notificación escrita a través de la vía diplomática. La denuncia surtirá efectos 3 (tres) meses después de haberse efectuado dicha notificación. En este caso el saldo disponible sobre las cuentas bancarias del Programa será reasignado de común acuerdo a más tardar a la expiración de la referida notificación.
- 12.4 Las disposiciones del presente Convenio pueden ser modificados por Intercambio de Notas de común acuerdo entre Las Partes.
- 12.5 Cualquier desacuerdo relativo a la aplicación o a la interpretación del presente Convenio será solucionado por vía de negociación.

ARTÍCULO 13 - DIRECCIONES

- 13.1 Las notificaciones previstas por el presente Convenio y más específicamente las que tendrían por objeto su modificación o su interpretación, serán enviadas por vía diplomática,

Para la Parte belga, a
Embajada de Bélgica en Lima
A la atención del Agregado de la Cooperación al Desarrollo
Av. Angamos Oeste 380, Miraflores
Lima 18, Perú

Para la Parte peruana, a
Agencia Peruana de Cooperación Internacional - APCI
A la atención del Director Ejecutivo de la APCI
Av. José Pardo 261, Miraflores
Lima 18, Perú

- 13.2 Las comunicaciones o la correspondencia relativas a la ejecución de sus componentes técnicos, serán enviadas

Para la Parte belga, a
Representante residente de la CTB en Lima
Av. Vasco Núñez de Balboa 586, Miraflores
Lima 18, Perú

Para la Parte peruana, a
Plan Binacional Perú - Ecuador, Capítulo Perú
A la atención del Director Ejecutivo del Plan Binacional
Calle Ucayali 259, 3er Piso
Lima 1, Perú

En fe de lo cual, las Partes han firmado el presente Convenio específico.

Hecho en Lima , el **21 DE ENERO 2004**

En 6 (seis) ejemplares, 2 (dos) en francés, 2 (dos) en neerlandés y 2 (dos) en español, teniendo cada uno valor de original.

Por la República del Perú	Por el Reino de Bélgica
	
Luis Solari Tudela Viceministro y Secretario General de Relaciones Exteriores	Marc Verwilghen Ministro de la Cooperación al Desarrollo

CONVENTION SPECIFIQUE

entre

LA REPUBLIQUE DU PEROU

et

LE ROYAUME DE BELGIQUE

relative au

**« Programme d'appui au développement durable
de la zone d'influence du Sanctuaire National
Tabaconas Namballe, Province de San Ignacio,
Département de Cajamarca»**

La République du Pérou, d'une part

et

Le Royaume de Belgique, d'autre part,

Ci-après dénommés « les Parties » ;

Considérant les relations d'amitié et de solidarité existant entre les deux Etats;

Vu la Convention Générale de Coopération entre le Royaume de Belgique et la République du Pérou, signée à Lima, le 15 octobre 2002;

conviennent des dispositions suivantes :

ARTICLE 1 – OBJET DE LA CONVENTION

Par la présente Convention spécifique les Parties s'engagent à financer l'élaboration finale et l'exécution du «Programme d'appui au Développement durable de la zone d'influence du Sanctuaire National Tabaconas Namballe, Province de San Ignacio, Département de Cajamarca» ci-après dénommé « le Programme », dont les objectifs sont les suivants :

L'objectif global est: «Améliorer la qualité de vie des habitants aux alentours du Sanctuaire National Tabaconas Namballe, à travers d'un Programme d'appui au Développement durable qui tient compte de la gestion adéquate du Sanctuaire National Tabaconas Namballe».

L'objectif spécifique est: «Elaborer et implémenter un Programme d'appui au Développement durable de la zone d'influence du Sanctuaire Nationale Tabaconas Namballe en concertation avec les acteurs concernés et au bénéfice de la population locale »

ARTICLE 2 – RESPONSABILITES DES PARTIES

2.1 La Partie péruvienne désigne l'Agence péruvienne de Coopération Internationale, ci après dénommée l'« APCI », comme l'entité péruvienne responsable de la coordination avec la Partie belge.

La Partie péruvienne désigne le Plan Binational de Développement de la Région frontalière Pérou - Equateur, Chapitre Pérou, ci-après dénommé « le Plan Binational » comme entité administrative responsable de l'exécution et du suivi financier du Programme.

Le Plan Binational sera représenté par son Directeur Exécutif.

- 2.2. La Partie belge désigne la Direction Générale de la Coopération au Développement, ci-après dénommée « DGCD », du Service Public Fédéral Affaires Etrangères, Commerce Extérieur et Coopération au Développement, comme entité administrative et financière responsable de sa contribution au Programme.

La DGCD est représentée au Pérou par l'Attaché de la Coopération au Développement de l'Ambassade de Belgique à Lima.

- 2.3 La Partie belge confie la réalisation de des composantes techniques pour la formulation, l'implémentation et la mise en œuvre du Programme, définis par la présente Convention, à la Coopération Technique Belge, société anonyme de droit public belge à finalité sociale, ci-après dénommée « CTB ».

La CTB est représentée au Pérou par son Représentant résident à Lima.

ARTICLE 3 – COUT DU PROGRAMME.

- 3.1. Le coût total programme, y compris les frais de formulation, a été estimé à 8.250.000 EUR (huit millions deux cent cinquante mil euro) à la date de signature de la présente Convention Spécifique, dont :
- 750.000 EUR (sept cent cinquante mil euro) à charge de la Partie péruvienne et
 - 7.500.000 EUR (sept millions cinq cent mil euro) à charge de la Partie belge. Ce montant inclut les frais de formulation estimés à 140.930 EUR (cent quarante mil neuf-cent trente euro).
- 3.2 La répartition budgétaire de ces apports sera détaillée dans le Document Technique et Financier, ci- après dénommé « le DTF », mentionné à l'article 4.

ARTICLE 4 – LE DOCUMENT TECHNIQUE ET FINANCIER

- 4.1 Les Parties confient à la CTB la formulation du Programme. Celle-ci comprend plus particulièrement l'élaboration du DTF qui établit les résultats intermédiaires à atteindre, les activités à réaliser, les apports financiers précis de chaque Partie, la répartition budgétaire de ces apports, ainsi qu'un chronogramme concordant les réalisations et les déboursements. En plus du DTF, le rapport analysera les risques et les hypothèses qui pourraient affecter la bonne réalisation du Programme. La CTB remettra son rapport 4 (quatre) mois après la signature de la présente Convention.
- 4.2 Après son approbation par la Structure Mixte de Concertation Locale, créée en vertu de l'article 6.1 ci-dessous, ce DTF sera joint à la présente Convention par échange de lettres.
- 4.3 Au cas où une des Parties estimerait que la formulation mentionnée ci-dessus pourrait mettre en risque la bonne exécution du Programme décrit dans le rapport d'identification, elle informera l'autre Partie de son désir de modifier ses engagements dans une période de 60 (soixante) jours calendriers après la réception de l'opinion de la Structure Mixte de Concertation Locale.

ARTICLE 5 - OBLIGATION DES PARTIES

Chacune des Parties s'engage à prendre en temps voulu les dispositions institutionnelles, administratives et budgétaires nécessaires pour exercer les obligations souscrites dans la présente Convention.

5.1 Contribution péruvienne

La contribution de la Partie péruvienne visée à l'article 3 de la présente Convention couvrira essentiellement des coûts de fonctionnement et de mise à disposition d' infrastructure et de personnel technique et administratif qualifié pour une période de 5 (cinq) ans.

Si des taxes ou charges sont exigibles selon la législation péruvienne, elles seront prises en charge par la Partie péruvienne, en application de l'article 8 de la présente Convention.

5.2 Contribution belge

La contribution de la Partie belge visée à l'article 3 de la présente Convention couvrira essentiellement les activités inhérentes à l'atteinte de l'objectif spécifique et sera mise à disposition du Programme sous forme de contribution financière non remboursable, d'assistance technique internationale et de bourses de formation qui seront décrites dans le DTF.

Ces différents apports seront fournis mise à la disposition du Programme par l'intermédiaire de la CTB en exécution d'une Convention de Mise en Oeuvre souscrite avec la CTB, en application de l'article 2.3 de la présente Convention.

ARTICLE 6 – ORGANES DU PROGRAMME, COMPETENCES ET OBLIGATIONS

Les organes du Programme sont les suivants :

- le Comité d’Evaluation et de Suivi du Programme
- l’Unité d’Exécution du Programme

6.1 Le Comité d’Evaluation et de Suivi du Programme

Les Parties accordent de créer, au moment de la signature de la présente Convention, une Structure Mixte de Concertation Locale, ci-après dénommée le Comité d’Evaluation et de Suivi du Programme, ci-après dénommé « le CESP ».

6.1.1 La composition du CESP:

Le CESP sera composé des membres suivants ayant voix et vote

- le Directeur Exécutif du Chapitre Pérou du Plan Binational qui le présidera ;
- le Directeur Exécutif de la APCI ;
- le Président Régional de Cajamarca;
- l’Attaché de la Coopération au Développement de l’Ambassade de la Belgique à Lima ;
- le Représentant résident de la CTB à Lima ;
ou leurs délégués respectifs.

Seront invités en qualité d’observateurs ayant voix sans vote :

- le Maire Provincial de San Ignacio;
- les autres maires de la zone d’intervention
- le Directeur national et le Co-directeur international de l’Unité d’Exécution, chargés du secrétariat
- les représentants des institutions associées à l’exécution du Programme.

Le CESP pourra inviter comme observateur à toute personne qui pourrait contribuer au Programme.

6.1.2 Les compétences et obligations du CESP

6.1.2.1 Approuver le rapport de formulation, y inclus le DTF visé à l'article 3.2 .

En cas de problème décelé dans le DTF et considéré par l'une des Parties comme risquant de mettre en péril la bonne réalisation du Programme, cette Partie peut exiger la rectification du DTF.

6.1.2.2 Assurer la direction du Programme :

- Organiser les structures d'exécution du projet, comme mentionné à l'article 6.2.1;
- Veiller à la l'accomplissement des engagements pris par les Parties;
- Apprécier l'état d'avancement du Programme et de l'atteinte de ses résultats;
- Approuver les plans annuels du Programme;
- Approuver les propositions et les rapports de l'Unité d'Exécution du Programme concernant les ajustements ou les modifications éventuels des résultats intermédiaires, tout en respectant l'objectif spécifique et l'enveloppe budgétaire fixés par la présente Convention et en veillant à la faisabilité de l'ensemble des actions;
- Faire des recommandations aux autorités compétentes des deux Parties;
- Evaluer la compétence et les prestations du personnel mis à disposition du Programme et prendre toutes mesures d'encouragement ou de correction jugées nécessaires;
- Résoudre, pour le bon déroulement du Programme, tout problème de gestion qui se poserait, relatif aux ressources financières ou matérielles ou à l'interprétation du DTF visé à l'article 3.2.
- Approuver le rapport final et clôturer le programme;
- Décider quant au destin final des biens et des matériels achetés avec les fonds du Programme.

6.1.3 Organisation des réunions.

Le CESP établit son règlement d'ordre intérieur dans le respect des dispositions de la présente Convention.

Le Directeur du « Plan Binational » convoque et préside le CESP qui se réunira, à San Ignacio, ordinairement chaque semestre ou de façon extraordinaire à la demande d'un membre.

La première réunion du CESP aura lieu au plus tard 3 (trois) mois après la signature de la présente Convention. La dernière réunion aura lieu au plus tard trois mois avant la fin de la présente Convention afin d'examiner la proposition du rapport final.

Les décisions sont prises selon la règle du consensus par les membres ayant le droit de vote.

Chaque réunion fait l'objet d'un procès-verbal signé par tous les membres ayant le droit de vote.

6.2 L'Unité d'Exécution du Programme

Le CESP a la responsabilité d'organiser les structures d'exécution du Programme. A cette fin elle désignera l'Unité d'exécution du Programme, ci-après dénommée « l' UEP ».

6.2.1 La composition de l'Unité d'Exécution du Programme

Elle sera détaillée dans le DTF mais sera constituée au moins d'un Directeur National du Programme, désigné par le Plan Binational et d'un Codirecteur International désigné par la CTB. Les deux désignations seront ratifiées par le CESP.

6.2.2 Les responsabilités de l'UEP

L'UEP exécutera le Programme et assumera la gestion technique, administrative, budgétaire et comptable de celui-ci.

6.2.3 Les compétences de l'UEP

La UEP élaborera et présentera au CESP, afin que celui-ci approuve:

- Les plans opérationnels annuels (POAs) ;
- Les rapports semestriels d'exécution des activités ;
- Les rapports de suivi-évaluation annuels ;
- Les budgets annuels ;
- Le rapport final du Programme.

En plus, elle présentera les rapports comptables mensuels afin de justifier les déboursements de fonds du Programme.

Tous les modèles de rapports, ainsi que le format comptable mensuel « *Financial Activity Statement- FAS* » seront fournis par la CTB.

- 6.2.4 Les autres responsabilités et obligations de l'UEP seront précisées dans le DTF et dans un Manuel de Procédures qui sera rédigé par l'UEP dans les 3 (trois) mois qui suivent sa création.

ARTICLE 7 – MODALITES GENERALES DE MISE EN ŒUVRE DE LA CONTRIBUTION DES PARTIES

7. 1. Contribution financière belge non remboursable

7.1.1 Désignation de l'ordonnateur et du co-ordonnateur

Cette contribution financière destinée à financer les activités du Programme sera cogérée par un ordonnateur désigné par la Partie péruvienne et un co-ordonnateur désigné par la Partie belge.

La Partie péruvienne désignera le Directeur Exécutif du Chapitre Pérou du Plan Binational comme ordonnateur, chargé de liquider et d'ordonnancer les dépenses qui sont imputables à la contribution belge.

La partie belge désignera le Représentant résident de la CTB comme co-ordonnateur chargé d'approuver ces mêmes dépenses.

En temps précisés, les deux pourront désigner leurs délégués.

7.1.2 Mise à disposition de la contribution

Cette contribution financière sera versée par la CTB en tranches sur un compte bancaire ouvert au nom du Programme. Ce compte sera actionné sous la double signature de l'ordonnateur et du co-ordonnateur.

Les intérêts générés par les ressources du Programme s'ajoutent au budget total du programme et seront régis comme celui-ci.

Le décompte final est vérifié par l'ordonnateur et par le co-ordonnateur.

L'affectation des soldes créditeurs des comptes à la fin du Programme fera l'objet d'une négociation entre les Parties.

7.1.3 Passation des marchés publics :

Pour l'attribution des marchés de fournitures, travaux et services, la législation péruvienne en vigueur est d'application.

Pour les commandes d'un montant équivalent ou supérieur à 25.000 EUR (vingt-cinq mil euros), l'accord préalable de l'ordonnateur et du co-ordonnateur est requis pour:

- le mode d'attribution du marché (appel d'offres général, appel d'offres restreint ou autre) ;
- les critères d'attribution du marché qui seront utilisés ;
- la proposition d'attribution du marché.

Quel que soit le mode d'attribution du marché retenu, les offres valables d'au moins 3 fournisseurs ou prestataires de services doivent être examinées.

7.2. Modalités de la mise à disposition de l'assistance technique internationale visée à l'article 5.2 .

La CTB engagera des experts en assistance technique internationale.

Les experts n'ayant pas la nationalité péruvienne ainsi engagés seront soumis à l'agrément préalable de la Partie péruvienne.

Ces experts qui n'ont pas la nationalité péruvienne, bénéficieront des priviléges et immunités accordés dans le cadre de la Convention Générale signée entre les Gouvernements du Pérou et de la Belgique.

Plus concrètement, ils pourront importer et acheter, en franchise de droits et taxes, une voiture des meubles et des articles à son usage personnel ainsi qu'à l'usage des membres de sa famille vivant avec lui.

Son salaire et ses émoluments sont exonérés de taxes sur le territoire de la République du Pérou.

Quand requis, il est toutefois assujetti à la sécurité sociale dans le respect de la législation belge ou péruvienne.

7. 3 Les bourses de formation seront gérées par la CTB.

7.4 Toutes les autres modalités de mise en œuvre de la contribution des Parties seront fixées dans le DTF visé à l'article 4.1 de la présente Convention.

ARTICLE 8 – IMPOTS ET DROITS DE DOUANE

8.1 Conformément aux dispositions de la législation péruvienne en vigueur et de la Convention Générale signée entre le Royaume de Belgique et la République du Pérou, la contribution belge bénéficiera des facilités de récupération d’impôts et de libre accès au pays.

Ceci implique:

- a) l’exonération de l’Impôt Générale aux Ventes, l’Impôt de Promotion Municipale, l’Impôt Sélectif à la Consommation et aux droits de douane sur les biens importés avec la contribution belge destinés au Programme;
- b) l’importation temporaire avec la suspension de paiement de droits de douane et autres impôts applicables à l’importation d’équipements et de biens;
- c) l’importation définitive de voitures, y compris les pièces de rechange, et la suspension de paiement des droits de douane et autres impôts applicables.

8.2 La récupération de l’Impôt Général aux Ventes, sera à charge de la CTB et se réalisera dans le cadre prévu par la législation péruvienne relative à la restitution des impôts payés pour les achats de biens et de services effectués avec le financement de dons et de la coopération technique internationale non-remboursable.

Les montants qui seront récupérés à ce titre seront considérés comme des ressources du Programme et seront utilisés pour le financement de ses activités, selon les dispositions adoptées par le CESP.

ARTICLE 9 – INFORMATION RECIPROQUE

Les Parties se transmettront toutes les informations nécessaires à la bonne marche du Programme, y compris les relevés du compte bancaire visé à l’article 7.1.2. de la présente Convention.

ARTICLE 10 – SUIVI ET EVALUATION

Chacune des Parties peut à tout moment, moyennant information préalable de l’Autre, procéder, conjointement ou séparément, à un contrôle ou à une évaluation du programme. Le cas échéant, chaque Partie communique à l’Autre, les conclusions de ses contrôles et évaluations.

ARTICLE 11 – VIABILITE DU PROGRAMME

En vue d'assurer la durabilité des résultats du Programme, la Partie péruvienne prendra les dispositions nécessaires au bon fonctionnement et au maintien en état des infrastructures, des locaux et des équipements, la rémunération du personnel exécutif, technique et administratif mis à disposition du Programme comme les dispositions institutionnelles, administratives, budgétaires et la coordination entre l'APCI et le Ministère d'Economie et Finances.

ARTICLE 12 – ENTREE EN VIGUEUR, DUREE, RESILIATION, MODIFICATIONS ET DIFFERENDS

- 12.1. La présente convention entre en vigueur le jour de sa signature. Elle est conclue pour une période maximale de 72 mois à partir de l'approbation du DTF par le CESP. Cette période inclus l'exécution du présent Programme qui a une durée de 5 (cinq) années.
- 12.2 L'approbation du DTF par le CESP devra se faire au plus tard 9 mois après la signature de la présente Convention, sous peine d'annuler cette Convention.
- 12.3 Cette convention peut être dénoncée à chaque moment par chacune des Parties par note verbale, moyennant un préavis de trois mois.
En ce cas, le solde disponible sur le compte bancaire du Programme sera réalloué d'un commun accord au plus tard à l'expiration de ce préavis.
- 12.4. Les dispositions de la présente Convention peuvent être modifiées d'un commun accord par échange de lettres entre les Parties.
- 12.5. Tout différend relatif à l'application ou à l'interprétation de la présente Convention sera réglé par voie de négociation.

ARTICLE 13 - ADRESSES

- 13.1 Les notifications prévues par la présente Convention, et plus spécialement celles qui auraient pour objet sa modification ou son interprétation seront adressées par la voie diplomatique,

Pour la Partie belge à:
Ambassade de Belgique à Lima
à l'attention de l'Attaché de la Coopération au Développement
Avenida Angamos Oeste, 380, Miraflores,
Lima 18, Perú

Pour la Partie péruvienne, à:
Agencia Peruana de Cooperación Internacional – APCI
A l'attention du Directeur Exécutif de l'APCI
Avenida José Pardo, 261, Miraflores,
Lima 18, Perú

- 13.2 Les notifications ou la correspondance relatives à l'exécution de ses composantes techniques seront adressées

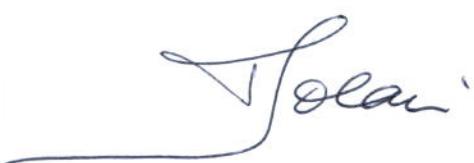
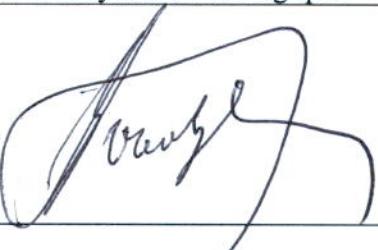
Pour la Partie belge au
Représentant Résident de la CTB à Lima
Avenida Vasco Núñez de Balboa, 586, Miraflores,
Lima 18, Perú

Pour la partie péruvienne, a
Plan Binacional Perú-Ecuador, Capítulo Perú
A l'attention du Directeur Exécutif du Plan Binacional
Calle Ucayali 259, 3er Piso
Lima 1, Perú

En foi de quoi, les Parties ont signé la présente Convention Spécifique.

Fait à Lima, le

En six exemplaires, 2 (deux) en Français, 2 (deux) en Néerlandais et 2 (deux) en Espagnol, de teneur identique et ayant valeur d'original, tous les textes faisant également foi.

Pour la République du Pérou	Pour le Royaume de Belgique
	
Luis Solari Tudela Viceministre et Secrétaire Général des Relations Extérieures	Marc Verwilghen Ministre de la Coopération au Développement

BIJZONDERE OVEREENKOMST

tussen

DE REPUBLIEK PERU

en

HET KONINKRIJK BELGIE

inzake het

**"Programma ter ondersteuning van de duurzame
ontwikkeling van de invloedszone van het
Nationale Natuurpark Tabaconas Namballe,
in de Provincie San Ignacio,
Departement Cajamarca"**

De Republiek Peru enerzijds,

en

Het Koninkrijk België anderzijds,

Hierna "de Partijen" genoemd;

Gelet op de bestaande banden van vriendschap en solidariteit tussen beide Staten;

Gelet op de Algemene Samenwerkingsovereenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Peru, ondertekend op 15 oktober 2002;

Komen overeen wat volgt:

ARTIKEL 1 – VOORWERP VAN DE OVEREENKOMST

Met deze Bijzondere Overeenkomst verbinden de Partijen zich tot de financiering van de uiteindelijke uitwerking en uitvoering van het "Programma ter ondersteuning van de duurzame ontwikkeling van de invloedszone van het Nationaal Natuurpark Tabaconas Namballe, Provincie San Ignacio, Departement Cajamarca", hierna het "Programma" genoemd, waarvan de doelstellingen de volgende zijn:

Algemene Doelstelling: "Het verbeteren van de levenskwaliteit van de bevolking in de omgeving van het Nationaal Natuurpark Tabaconas Namballe door middel van een Programma ter ondersteuning van de duurzame ontwikkeling dat het adequaat beheer van het Nationaal Natuurpark in acht neemt".

Specifieke Doelstelling: "Het uitwerken en uitvoeren van een Programma ter ondersteuning van de duurzame ontwikkeling van de invloedszone van het Nationaal Natuurpark van Tabaconas Namballe in overleg met de betrokken actoren en in het voordeel van de lokale bevolking."

ARTIKEL 2 – VERANTWOORDELIJKHEDEN VAN DE PARTIJEN

2.1 De Peruaanse Partij wijst het Peruaanse Agentschap van Internationale Samenwerking aan, hierna "APCI" genoemd, als Peruaans orgaan dat verantwoordelijk is voor de coördinatie met de Belgische Partij.

De Peruaanse Partij wijst het Binationaal Ontwikkelingsplan voor de Grenszone Peru-Ecuador, Kapitel Peru aan, hierna "Binationaal Plan" genoemd, als administratief orgaan dat verantwoordelijk is voor de uitvoering en de financiële opvolging van het Programma.

Het Binationaal Plan wordt vertegenwoordigd door zijn Uitvoerende Directeur.

- 2.2 De Belgische Partij wijst de Directie-Generaal Ontwikkelingssamenwerking van de Federale openbare dienst van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking aan, hierna “DGOS” genoemd, als Belgisch administratief en financieel orgaan dat verantwoordelijk is voor zijn bijdrage aan het Programma.

De DGOS wordt in Peru vertegenwoordigd door de Attachévoor Ontwikkelingssamenwerking van de Belgische Ambassade in Lima.

- 2.3 De Belgische Partij wijst de Belgische Technische Coöperatie, naamloze vennootschap van publiek recht met sociaal oogmerk, hierna “BTC” genoemd, aan voor het uitwerken van de technische componenten voor de formulering, de implementatie en de uitvoering van het Programma, bepaald door de huidige Overeenkomst.

De BTC wordt in Peru vertegenwoordigd door de plaatselijke vertegenwoordiger in Lima.

ARTIKEL 3 – KOSTPRIJS VAN HET PROGRAMMA

- 3.1 De totale kostenraming van het Programma, de kosten van de formulering inclusis, is geschat op 8.250.000 EUR (acht miljoen tweehonderd vijftigduizend euro) op de datum van de ondertekening van de huidige Bijzondere Overeenkomst, waarvan:
- 750.000 EUR (zevenhonderd vijftigduizend euro) ten laste van de Peruaanse Partij en
 - 7.500.000 EUR (zeven miljoen vijfhonderdduizend euro) ten laste van de Belgische Partij. Dit bedrag sluit de kosten van de formulering in, geschat op 140.930 EUR (honderd veertig duizend negenhonderd dertig euro).
- 3.2 De budgettaire verdeling van deze bijdragen zal vastgelegd worden in het Technisch en Financieel Document, hierna “TFD” genoemd, volgens artikel 4.

ARTIKEL 4 – HET TECHNISCH EN FINANCIËL DOCUMENT

- 4.1 De formulering van het Programma wordt door de Partijen toevertrouwd aan de BTC. In het bijzonder de uitwerking van het TFD, dat de te bereiken tussentijdse resultaten, de geplande activiteiten, de nauwkeurige financiële bijdragen voor elk van de Partijen, de budgettaire verdeling van de bijdragen, alsook het overeenstemmend chronogram van de verwezenlijkingen en de stortingen vastlegt. Buiten het TFD, zullen in het document ook de risico's en de veronderstellingen worden geanalyseerd, die de goede uitwerking van het Programma zouden kunnen beletten. De BTC overhandigt het document 4 (vier) maanden na de ondertekening van deze Overeenkomst.
- 4.2 Na zijn goedkeuring door het Gemengd Lokaal Overleg Structuur, opgericht zoals voorzien in artikel 6.1, zal het TFD worden bijgevoegd aan deze Overeenkomst met Uitwisseling van Nota's.
- 4.3 Mocht één van de Partijen vinden dat bovenvermelde formulering de goede uitwerking van het Programma, beschreven in het Identificatieverslag, in de weg zou staan, zal hij de andere Partij inlichten van zijn wens om zijn engagementen te herzien, en dit binnen de 60 (zestig) kalenderdagen na ontvangst van het advies van de Gemengde Lokale Overleg Structuur.

ARTÍKEL 5 – VERPLICHTINGEN VAN DE PARTIJEN

Elk van Partijen verbindt er zich toe om, op het geschikte moment, de nodige institutionele, administratieve en budgettaire maatregelen te nemen, teneinde de verplichtingen aangegaan door deze Overeenkomst, na te komen.

5.1 De Peruaanse bijdrage

De Peruaanse bijdrage voorzien in het artikel 3 van deze Overeenkomst, zal vooral de functioneringskosten, het ter beschikking stellen van infrastructuur en gekwalificeerd technisch en administratief personeel voor een periode van 5 (vijf) jaar dekken.

Indien belastingen of andere heffingen vorderbaar zijn volgens de Peruaanse wetgeving, zullen deze ten laste vallen van de Peruaanse Partij, in toepassing van het artikel 8 van deze Overeenkomst.

5.2 De Belgische bijdrage

De Belgische bijdrage, voorzien in artikel 3 van deze Overeenkomst zal vooral de activiteiten dekken die bijdragen tot de realisatie van de specifieke doelstelling en zal ter beschikking gesteld worden van het Programma onder de vorm van een niet-terugbetaalbaar bedrag, internationale technische bijstand en opleidingsbeurzen beschreven in het TFD.

De verschillende bijdragen zullen ter beschikking worden gesteld van het Programma door toedoen van de BTC, in toepassing van een Overeenkomst gesloten tussen de DGCD en de BTC zoals voorzien in het artikel 2.3 van deze Overeenkomst.

ARTIKEL 6 – ORGANEN VAN HET PROGRAMMA, HUN FUNCTIES EN HUN PLICHTEN

De organen van het Programma zijn de volgende:

- Het Opvolgings- en Evaluatiecomité van het Programma;
- De Uitvoeringseenheid van het Programma.

6.1 Het Opvolgings- en Evaluatiecomité van het Programma

De Partijen komen overeen, bij de ondertekening van deze Overeenkomst, om een Gemengd Lokaal Overleg Structuur op te richten, hierna het Opvolgings- en Evaluatiecomité van het Programma genoemd, het “OECP”

6.1.1 De samenstelling van het OECP

Het OECP is samengesteld uit de volgende leden met stemrecht:

- de Uitvoerende Directeur van het Kapitel Peru van het Binationaal Plan die het OECP voorzit;
- de Uitvoerende Directeur van het APCI;
- de Regionale President van Cajamarca;
- de Attaché Ontwikkelingssamenwerking van de Belgische Ambassade te Lima;
- de Plaatselijke Vertegenwoordiger van de BTC in Lima
of hun respectievelijke afgevaardigden;

Zullen worden uitgenodigd in hoedanigheid van waarnemers met adviserende stem:

- Provinciale Burgemeester van San Ignacio;
- de andere burgemeesters van de interventiezone;
- de Nationale Directeur en Internationale Codirecteur van de Uitvoeringseenheid, belast met het secretariaat;
- de vertegenwoordigers van de partnerorganisaties die betrokken zijn bij de uitwerking van het Programma.

Elke persoon die kan bijdragen tot het Programma mag door het OECP worden uitgenodigd als waarnemer.

6.1.2 De functies en de bevoegdheden van het OECP

6.1.2.1 Het goedkeuren van het formuleringverslag, met inbegrip van het TFD zoals vermeld in artikel 3.2.

Wanneer in het TFD een probleem zou opduiken, dat door één van de Partijen wordt ervaren als een obstakel voor de goede werking van het Programma, kan deze Partij een rectificatie van het TFD aanvragen.

6.1.2.2 Het sturen van het Programma:

- Organiseren van de uitvoeringsstructuren van het Programma, zoals vermeld in 6.2.1;
- Toezien dat de beide Partijen hun aangegane verbintenissen naleven;
- Beoordelen van de vooruitgangsgraad van het Programma en het bereiken van de doelstellingen;
- Goedkeuren van de jaarlijkse werkingsplannen van het Programma;
- Goedkeuren van de voorstellen en de rapporten van de Uitvoeringseenheid betreffende aanpassingen of wijzigingen van de tussentijdse resultaten, mits in achtneming van de specifieke doelstelling, het vooropgesteld budget van deze Overeenkomst en met oog voor de uitvoerbaarheid van het geheel van de activiteiten;
- Het overmaken van opmerkingen en aanbevelingen aan de bevoegde autoriteiten van de beide Partijen;
- Evalueren van de capaciteiten en de prestaties van het aangeworven of ter beschikking gesteld personeel van het Programma en het nemen van de nodige aanmoedigende of corrigerende maatregelen die onontbeerlijk worden geacht;
- Oplossen van beheersproblemen met betrekking tot financiële of materiële middelen of met betrekking tot de interpretatie van het TFD, bedoeld in artikel 3.2, met het oog op het goede verloop van het Programma;
- Goedkeuren van het eindverslag en het beëindigen van het Programma;
- Beslissen over de definitieve toewijzing van de uitrusting en de goederen die werden aangekocht met de fondsen van het Programma..

6.1.3 Organisatie van de vergaderingen van het OECP

Het OECP stelt zijn intern reglement op in het kader van de bepalingen van deze Overeenkomst;

De Uitvoerende Directeur van het Binationaal Plan, roept het OECP samen en zit het voor. Op uitnodiging van de voorzitter komt het elk semester in San Ignacio, in gewone zitting bijeen komt of in bijzondere zitting op verzoek van één van de leden.

De eerste vergadering van het OECP vindt plaats binnen de 3 (drie) maanden van het inwerkingtreden van deze Overeenkomst. De laatste vergadering zal ten laatste 3 (drie) maanden vóór de afloop van deze Overeenkomst plaats vinden teneinde het voorstel van het eindverslag te onderzoeken.

De beslissingen worden per consensus genomen door de leden met stemrecht.

Voor elke vergadering wordt een proces-verbaal opgesteld dat door al zijn leden wordt ondertekend.

6.2 De Uitvoeringseenheid van het Programma

Het OECP heeft de verantwoordelijkheid de uitvoeringsstructuren van het Programma te organiseren. Met dit oogmerk wordt een Uitvoeringseenheid van het Programma aangeduid, hierna “UEP” genoemd.

6.2.1 De samenstelling van de Uitvoeringseenheid van het Programma

Deze zal worden bepaald in het TFD maar moet minstens uit een Nationale Directeur van het Programma bestaan, die zal aangeduid worden door het Binationaal Plan en een Internationale Codirecteur van het Programma, die zal aangeduid worden door de BTC. De twee benoemingen zullen geratificeerd worden door het OECP.

6.2.2 Verantwoordelijkheden van de UEP

De UEP voert het Programma uit en staat in voor het technische, administratieve budgettaire en boekhoudkundig beheer.

6.2.3 De bevoegdheden van de UEP

De UEP stelt de volgende documenten op die ter goedkeuring worden voorgelegd aan het OECP:

- de operatieve jaarplannen (OJP);
- de semestriële uitvoeringsverslagen van de activiteiten;
- de jaarlijkse opvolgings- en evaluatieverslagen;
- de jaarlijkse budgetten;
- het eindverslag van het Programma.

Bovendien zal zij maandelijkse boekhoudkundige verslagen voorleggen teneinde de uitbetalingen van de fondsen van het Programma te verantwoorden.

De rapporteringsmodellen, zowel deze van de verslagen als het formaat van het maandelijks boekhoudkundig verslag “*Financial Activity Statement – FAS*” zullen door de BTC worden geleverd.

- 6.2.4 De andere verantwoordelijkheden en verplichtingen van de UEP zullen vastgelegd worden in het TFD en in een Procedurehandboek, dat zal opgesteld worden door de UEP binnen de 3 (drie) maanden na haar oprichting.

ARTIKEL 7 – ALGEMENE VOORWAARDEN VAN DE IMPLEMENTATIE VAN DE BELGISCHE BIJDRAGE

- 7.1 De Belgische financiële niet-terugbetaalbare bijdrage

- 7.1.1 Aanduiding van de ordonnateur en de co-ordonnateur

De financiële bijdrage bestemd voor de activiteiten van het Programma zal gezamenlijk beheerd worden door een ordonnateur, aangesteld door de Peruaanse Partij en een co-ordonnateur, aangesteld door de Belgische Partij.

De Peruaanse Partij stelt de Uitvoerende Directeur van het Kapitel Peru van het Binationaal Plan aan als ordonnateur, die gemachtigd is betalingen en ordonnanceringen aan te gaan voor rekening van de Belgische bijdrage

De Belgische Partij benoemt de plaatselijk vertegenwoordiger van de BTC te Lima tot co-ordonnateur, die deze uitgaven moet goedkeuren.

Beiden kunnen op gepaste tijd een vervanger aanduiden.

- 7.1.2 Het ter beschikking stelling van de fondsen

De financiële bijdrage zal door de BTC gebeuren via periodieke stortingen op een bankrekening geopend op naam van het Programma. Deze rekening zal gezamenlijk beheerd worden door de ordonnateur en de co-ordonnateur.

De financiële interesses die de middelen van het Programma opbrengen, worden bij het totale budget van het Programma gevoegd en zullen gebruikt worden voor het Programma.

Het eindbedrag zal geverifieerd worden door de ordonnateur en de co-ordonnateur.

De saldo's op de rekeningen zullen worden aangewend voor een doel waarover beide Partijen het eens zijn geworden.

- 7.1.3 Procedures van het gunnen van opdrachten en contracten.

Voor het gunnen van opdrachten inzake leveringen van goederen, werken en diensten, is de Peruaanse wetgeving van toepassing.

Voor opdrachten met een waarde gelijk aan of groter dan 25.000 EUR (vijfentwintig duizend euro), zal de voorafgaandelijk goedkeuring van de ordonnateur en de co-ordonnateur worden aangevraagd voor:

- de wijze waarop opdrachten worden gegund (algemene aanbesteding, beperkte aanbesteding en andere);
- de criteria die zullen aangewend worden voor het gunnen van de opdracht;
- het aanbestedingsvoorstel van het gunnen van de opdracht.

Welke ook de wijze van het gunnen van opdrachten is die wordt weerhouden, dienen de geldige offertes van minstens 3 leveranciers of dienstenverleners te worden onderzocht.

- 7.2 Modaliteiten van het ter beschikking stellen van internationale technische bijstand zoals vermeld in artikel 5.2.

De BTC werft deskundigen van de internationale technische bijstand aan.

Deskundigen die de Peruaanse nationaliteit niet bezitten en aldus aangeworven zijn, zijn onderworpen aan een voorafgaandelijk goedkeuring van de Peruaanse Partij.

Deze deskundigen die de Peruaanse nationaliteit niet bezitten, genieten van dezelfde privileges en de immuniteiten als die van de deskundigen van de Verenigde Naties zoals bepaald in artikel 8, paragraaf 2 van de Algemene Samenwerkingsovereenkomst ondertekend tussen het Koninkrijk België en de Republiek Peru.

In het bijzonder zullen de deskundigen belastingvrij een wagen, meubels en artikels voor persoonlijk gebruik alsook voor zijn begeleidende familie, aankopen of importeren.

Zijn wedde en emolumenten zijn niet belastbaar op Peruaanse grondgebied.

Indien nodig, zal hij echter wel onderworpen zijn aan sociale zekerheid overeenkomstig de Belgische of de Peruaanse wetgeving.

- 7.3 De opleidingsbeurzen zullen beheerd worden door de BTC.

- 7.4 Deze en andere modaliteiten van het in werking stellen van de bijdragen van de Partijen zullen beschreven worden in het TFD vermeld in artikel 4.1 van deze Overeenkomst.

ARTIKEL 8 – BELASTINGEN EN DOUANERECHTEN

8.1 Zoals voorzien in de Peruaanse wetgeving en de bovengenoemde Algemene Samenwerkingsovereenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Peru, zal de Belgische bijdrage aan dit Programma zowel genieten van de overeenkomstige fiscale voordelen als van het recht op vrije invoer.

Dat impliceert:

- a) de vrijstelling van de Algemene Verkoopbelasting, Gemeentetaksen, Verbruikersbelasting en douanerechten op goederen die met de Belgische bijdrage worden ingevoerd en die voor het Programma bestemd zijn;
- b) de tijdelijke invoer van uitrusting en goederen met vrijstelling van douanerechten en andere belastingen die van toepassing zijn op de invoer van uitrusting en goederen;
- c) de definitieve invoer van voertuigen met inbegrip van reserveonderdelen, met vrijstelling van douanerechten en andere belastingen.

8.2 Het terugvorderen van de Algemene Verkoopbelasting, komt de BTC toe en geschiedt volgens de bepalingen van de Peruaanse wetgeving inzake de terugbetalingen van de belastingen op de aankoop van goederen en diensten, gefinancierd via giften en niet-terugbetaalbare internationale technische samenwerking.

De in dat kader teruggevorderde bedragen worden beschouwd als middelen voor het Programma en zullen voor de Programma activiteiten worden gebruikt, volgens de bepalingen aangenomen door het OECP.

ARTIKEL 9 – WEDERZIJDSE INFORMATIE

Elke Partij zal de informatie overmaken die nodig is voor de goede werking van het Programma, met inbegrip van de bankuittreksels van de rekening vermeld in artikel 7.1.2 van deze Overeenkomst.

ARTIKEL 10 – OPVOLGING EN EVALUATIE

Elke Partij kan op een gegeven ogenblik, mits voorafgaande kennisgeving, gezamenlijk of afzonderlijk overgaan tot een controle of evaluatie van het Programma. In dat geval zal elke Partij de andere inlichten over de resultaten van de verrichtte controles en de evaluaties.

ARTIKEL 11 – DUURZAAMHEID VAN HET PROGRAMMA

Teneinde de duurzaamheid van de resultaten van het Programma te garanderen zal de Peruaanse partij de nodige maatregelen nemen zowel voor de goede werking en het onderhoud van de infrastructuur, de lokalen en de uitrusting, als het betalen van het uitvoerend, technisch en administratief personeel dat ter beschikking werd gesteld van het Programma, alsook het treffen van institutionele, administratieve en budgettaire maatregelen en de coördinatie door het APCI met het Ministerie van Economie en Financiën.

ARTIKEL 12 – INWERKINGTREDING, DUUR, RESCISSIE, WIJZIGINGEN EN OPLOSSSEN VAN GESCHILLEN

- 12.1 Deze Overeenkomst treedt in werking vanaf de dag van zijn ondertekening en wordt afgesloten voor een periode van 72 (tweeën zeventig) maanden die ingaat vanaf de goedkeuring van het TFD door het OECP. In deze periode is ook de uitvoering van dit Programma voorzien, met een duurtijd van 5 (vijf) jaar.
- 12.2 De goedkeuring van het TFD moet gebeuren binnen een termijn van 9 maanden na ondertekening van deze Overeenkomst, op straf van annulering of zonder effectverklaring.
- 12.3 Deze Overeenkomst kan op ieder ogenblik door elk van de Partijen langs diplomatieke weg worden opgezegd, mits naleving van een opzeggingstermijn van 3 (drie) maanden. In dit geval zullen de saldo's van de bankrekening van het Programma, met wederzijdse goedkeuring opnieuw worden toegewezen ten laatste bij het verlopen van de opzeggingstermijn.
- 12.4 De bepalingen van deze Overeenkomst kunnen in gezamenlijk overleg worden gewijzigd door Uitwisseling van brieven tussen beide Partijen.
- 12.5 Elk geschil over de toepassing en de interpretatie van deze Overeenkomst wordt via onderhandelingen bijgelegd.

ARTIKEL 13 - ADRESSEN

- 13.1 De kennisgeving voorzien in deze Overeenkomst en meer specifiek dewelke die betrekking hebben tot de wijziging of de interpretatie ervan, worden, via de diplomatieke weg, gericht tot:

Voor de Belgische Partij:
Belgische Ambassade in Lima
Ter attentie van de Attaché Ontwikkelingssamenwerking
Av. Angamos Oeste 380, Miraflores
Lima 18, Perú

Voor de Peruaanse Partij:
Agencia Peruana de Cooperación Internacional - APCI
Ter attentie van de Uitvoerende Directeur van het APCI
Av. José Pardo 261, Miraflores
Lima 18, Perú

- 13.2 De kennisgeving of berichtgevingen die betrekking hebben tot de uitvoering van de technische componenten worden gericht tot:

Voor de Belgische Partij
Plaatselijk Vertegenwoordiger van de BTC
Av. Vasco Núñez de Balboa 586, Miraflores
Lima 18, Perú

Voor de Peruaanse Partij
Plan Binacional Perú - Ecuador, Capítulo Perú
Ter attentie van de Uitvoerende Directeur van het Binationaal Plan
Calle Ucayali 259, 3^{er} piso
Lima 1, Perú

Ten blyke waarvan de Partijen deze Bijzondere Overeenkomst ondertekenen.

Gedaan te Lima, op

In 6 (zes) exemplaren, 2 (twee) in het Nederlands, 2 (twee) in het Frans en 2 (twee) in het Spaans, elk met identieke inhoud en waarde van origineel.

Voor de Republiek Peru	Voor het Koninkrijk België
	
Luis Solari Tudela Viceminister en Secretaris-Generaal van Buitenlandse Zaken	Marc Verwilghen Minister van Ontwikkelingssamenwerking